



University of Zadar
Universitas Studiorum
Jadertina | 1396 | 2002 |

Obrazac 1. 3. 2. Izvedbeni plan nastave (syllabus)

Izvedbeni plan nastave (syllabus¹)

Sastavnica	Odjel za francuske i frankofonske studije						akad. god.	2025./2026.
Naziv kolegija	Kazalište i film u nastavi francuskog kao inog jezika						ECT S	3
Naziv studija	Studij francuskog jezika i književnosti							
Razina studija	☐ preddiplomski		☒ diplomski		☐ integrirani		☐ poslijediplomski	
Godina studija	☐ 1.		☒ 2.		☐ 3.		☐ 4.	
Semestar	☒ zimski ☐ ljetni		☐ I.		☐ II.		☒ III.	
Status kolegija	☒ obvezni kolegij		☐ izborni kolegij		☐ izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		Nastavničke kompetencije	☒ DA ☐ NE
Opterećenje	1 5	P	1 5	S	-	V	Mrežne stranice kolegija	☐ DA ☒ NE
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	Petkom od 08.30-10.00 u dv. 155				Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij		Francuski jezik	
Početak nastave	03. listopada 2025.				Završetak nastave		23.siječnja 2026.	
Preduvjeti za upis	Nema preduvjeta.							
Nositelj kolegija	Doc.dr.sc. Daniela Ćurko							
E-mail	dcurko@unizd.hr				Konzultacije	Četvrtkom od 10.00-12.00, ured 148		
Izvođač kolegija	Doc.dr.sc. Daniela Ćurko							
E-mail					Konzultacije			
Suradnici na kolegiju								
E-mail					Konzultacije			
Suradnici na kolegiju								
E-mail					Konzultacije			
Vrste izvođenja nastave	☒ predavanja		☒ seminari i radionice		☐ vježbe		☐ obrazovanje na daljinu	☐ terenska nastava

¹ Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.

	☐ samostalni zadaci	☐ multimedija i mreža	☐ laboratorij	☐ mentorski rad	☒ ostalo
Ishodi učenja kolegija	Nakon položenog ispita iz ovoga kolegija studenti će biti sposobni samostalno planirati i izvesti nastavni sat iz francuskog kao na svim stupnjevima poučavanja, zaključno s razinama C1/C2 prema ZEROJ-u, služeći se kazalištem prvenstveno kao tekstom, ali kazališnom praksom, kazalištem i filmom kao medijima. Studenti će biti sposobni odabrati odgovarajuće nastavne materijale, metode i postupke poučavanja, nastavna sredstva i pomagala, te socijalne oblike rada, analitički i kritički promišljati o procesu nastave francuskog kao inog jezika i francuske književnosti te samostalno izraditi nastavne materijale.				
Ishodi učenja na razini programa	• studenti će biti sposobni primijeniti francuske pedagoške metode analize književnog, i posebice kazališnog djela • primijeniti različite metodologije čitanja i tumačenja književnih tekstova • primijeniti znanja iz povijesti književnosti, teorije književnosti, književne kritike i teorije kulture u govoru i pismu • samostalno čitati stručne, znanstvene i književne tekstove i razumjeti stručne pojmove				
Načini praćenja studenata	☒ pohađanje nastave	☒ priprema za nastavu	☐ domaće zadaće	☐ kontinuirana evaluacija	☐ istraživanje
	☐ praktični rad	☐ eksperimentalni rad	☒ izlaganje	☐ projekt	☐ seminar
	☐ kolokvij(i)	☐ pismeni ispit	☒ usmeni ispit	☐ ostalo	
Uvjeti pristupanja ispitu	Redovito pohađanje nastave, pozitivno ocijenjeno izlaganje (ocjenom 2-5), te redovite pripreme za nastavu.				
Ispitni rokovi	☒ zimski ispitni rok		☐ ljetni ispitni rok		☒ jesenski ispitni rok
Termini ispitnih rokova					
Opis kolegija	Tijekom nastave iz kolegija studenti će se upoznati, u teoriji i praksi, na koji se način mogu služiti kazališnom praksom, te kazalištem kao tekstom i kao medijem, i filmom u podučavanju francuskog kao inog jezika. Takav pristup potiče učenike da jezik usvajaju na motivirajući način, doprinosi stvaranju kohezije grupe, te potiče učenike na aktivnije usmeni izraz. Tijekom nastave studenti će usvojiti francuske pedagoške metode analize kazališnog i općenito književnog teksta koje se koriste u nastavi (fr. explication de texte, commentaire composé), te se upoznati i s različitim kazališnim tehnikama i praksama koje će moći koristiti u nastavi francuskog kao stranog i drugog jezika. Bit će osposobljeni osmisлити i napisati pripreme za sat (fr. fiches pédagogiques), te pripremiti kvalitetni nastavni materijal za sve razine podučavanja francuskog jezika, zaključno do razine C2. Ujedno će biti osposobljeni pripremiti, uvježbati i uprizoriti jedno djelo francuskog kazališta, a u svrhu motivacije učenika, te njihovog usvajanja francuskog jezika i kulture.				

Sadržaj kolegija (nastavne teme)	1. Cours introductoire aux méthodes d'enseignement du théâtre en tant que texte littéraire. 2. L'introduction à la méthode de l'explication du texte. I. L'application de la méthode sur <i>La Suivante</i> ou <i>Le Cid</i> de Corneille. 3. L'introduction à la méthode de l'explication de texte II. L'application de la méthode sur des scènes choisies d'<i>Andromaque</i> ou d'<i>Iphigénie</i> de Jean Racine. 4. Introduction à la méthode dite de l'explication du texte I. L'application de la méthode sur une scène de <i>Phèdre</i> de Racine. 5. Établissement de la fiche pédagogique I. L'exercice de <i>brainstorming</i> (l'exercice de remue-méninges). 6. La méthode du commentaire composé III. Son application (Molière, <i>Dom Juan</i>). 7. La méthode du commentaire composé IV. Son application (Molière, <i>Tartuffe</i>). 8. L'établissement de la fiche pédagogique II. L'application sur l'étude d'une scène des <i>Fausse confidences</i> ou du <i>Jeu de l'amour et du hasard</i> de Marivaux. Faire préparer aux élèves de la classe terminale du lycée bilingue français le commentaire composé de la dernière pièce. 9. L'Établissement d'une fiche pédagogique III. L'application sur l'étude d'une scène de <i>Barbier de Séville</i> ou du <i>Mariage de Figaro</i> de Beaumarchais. 10. L'établissement de la fiche pédagogique IV. L'application sur l'étude d'une scène d'<i>Hernani</i> ou de <i>Ruy Blas</i> de Victor Hugo. 11. La méthode de l'explication de texte II. L'Application de la méthode sur deux scènes d'un proverbe d'Alfred de Musset (<i>On ne badine pas avec l'amour</i> ou <i>Il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée</i>). 12. La méthode du commentaire composé V. L'application de la méthode <i>Lorenzaccio</i> d'Alfred de Musset. 13. La méthode de l'explication de texte III. L'application de la méthode sur une pièce de Maurice Maeterlinck (par ex. <i>Pelléas et Mélisande</i> ou <i>La Princesse Maleine</i>). 14. La méthode du commentaire composé VI. L'application de la méthode sur des scènes choisies du <i>Partage du Midi</i> ou <i>L'Annonce faite à Marie</i> (<i>La jeune fille Violaine</i>) de Paul Claudel. 15. La méthode de l'explication de texte IV. L'application de la méthode sur <i>Électre</i> de Jean Giroudoux.
Obvezna literatura	I. Jean-Michel Gouvard, <i>De l'explication de texte au commentaire composé</i>, Paris : Ellipses Éditions Marketing, 2015, 7-16, 21-25, 32, 44-46, 50-52, 57-59, p. 145-178. 2. Paul-Olivier Jacopin, <i>Le Commentaire composé. Méthodologie et applications</i>, Paris : Dunod, 1998, p. 12-35, 117-126. 3. Emmanuèle Blanc, <i>Le commentaire littéraire. Méthode et applications</i>, Paris : Ellipses Éditions Marketing, 2014, p. 6-21. II. A) Lire et analyser les scènes suivantes: 1. Corneille, <i>Le Cid</i>, III.4. 2. Racine, <i>Andromaque</i>, la scène finale 3. Racine, <i>Phèdre</i>, I.3, II.5 et la scène finale 4. Molière, <i>Dom Juan</i>, I, 1. et V.2 5. Molière, <i>Tartuffe</i>, I,4 et III.3 6. Marivaux, <i>Le Jeu de l'amour et du hasard</i>, I, 1. 7. Beaumarchais, <i>La Mariage de Figaro</i>, V. 2 8. Jean Giraudoux, <i>Électre</i>, I, 2, I,3 et I, 13 9. Yasmina Reza, <i>L'Homme du hasard</i> ou <i>L'Art</i>, un extrait au choix

	10.-11. Bernard-Marie Koltès, <i>La Nuit juste avant les forêts</i> ou <i>Dans la solitude des champs de coton</i>, un extrait au choix ; ou bien : Florian Zeller, <i>La Mère</i> ou <i>Le Fils</i>, deux scènes au choix II.B) Lire en version intégrale six pièces au choix parmi les pièces ci-dessous : 1. Victor Hugo, <i>Hernani</i> ou <i>Ruy Blas</i> (la lecture d'un drame de Hugo étant obligatoire) 2. Alfred de Musset, <i>Lorenzaccio</i> (lecture obligatoire) 3. Alfred de Musset, <i>On ne badine pas avec l'amour</i> ou <i>Il ne faut jurer de rien</i> 4. Maurice Maeterlinck, <i>Pelléas et Mélisande</i> ou <i>La Princesse Maleine</i> (la lecture d'un drame de Maeterlinck étant obligatoire) 5. Edmond Rostand, <i>Cyrano de Bergerac</i> 6. Eugène Labiche, <i>Le Voyage de M. Perrichon</i> ou Georges Feydeau, <i>La Main passe</i> 7. Paul Claudel, <i>Partage du midi</i> ou <i>La jeune fille Violaine</i>, ou <i>L'Annonce faite à Marie</i> (lire au moins un drame de Claudel)						
Dodatna literatura	I Jacques Vassevière et al., <i>Manuel d'analyse des textes</i>, Paris : Armand Colin, 2014, p. 133-160, 160-165, 204-205. II Alix, C. et al, <i>Didactique du français langue étrangère par la pratique théâtrale</i>, Université de Savoie, 2013. Balazard, S., Gentet-Ravasco, E., <i>Faire du théâtre avec ses élèves : techniques théâtrales et expression orale</i>, Hachette éducation, 2011. Cormanski, A., <i>Techniques dramatiques : activités d'expression orale</i>, Hachett FLE, 2005. Payet, A., <i>Activités théâtrales en classe de langue</i>, CLE International, 2010. N.B. Ova lista ne navodi sva djela dodatne literature. Za daljnje informacije obratiti se nositelju i izvođaču kolegija.						
Mrežni izvori	Rječnik CNRTL : www.cnrtl.fr Portal znanstvenih članaka : www.persee.fr http://www.cafepedagogique.net/lexpresso/Pages/2015/05/11052015Article635669259484281730.aspx http://www.educasources.education.fr/selection-detail-150770.html http://www.franccparler-oif.org/images/stories/dossiers/theatre.htm http://www.fle.fr/fr/pages-pro/dossier/2/Theatre-et-FLE						
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit						
	☐ završni pismeni ispit		☒ završni usmeni ispit		☐ pismeni i usmeni završni ispit		☐ praktični rad i završni ispit
	☐ samo	☐ kolokvij /	☐	☐	☐	☐	☐ drugi

	kolokvij/zad aće	zadaca i završni ispit	seminarsk i rad	seminarsk i rad i završni ispit	praktični rad	oblici
Način formiranja završne ocjene (%)	20% održano usmeno izlaganje, 10 % redovito pripremanje za nastavu, 70% usmeni ispit					
Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)	59	% nedovoljan (1)				
	60	% dovoljan (2)				
	75	% dobar (3)				
	85	% vrlo dobar (4)				
	91	% izvrstan (5)				
Način praćenja kvalitete	☒ studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta ☐ studentska evaluacija nastave na razini sastavnice ☐ interna evaluacija nastave ☒ tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete ☐ ostalo					
Napomena / Ostalo	Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijeком dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru. U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom. U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. /izbrisati po potrebi/					